



Mod. 45

Descrição do produto

Este manual de utilização é válido para a Liko HygieneSling with SafetyBelt, mas no texto abaixo será usado apenas o nome Liko HygieneSling.

A Liko HygieneSling foi concebida para facilitar o ato de vestir e despir em ligação com elevações de e para a sanita. Frequentemente, os cuidadores consideram estas operações de elevação pesadas e difíceis. Com a HygieneSling, o ato de vestir e despir pode ser realizado durante a operação de elevação, graças à abertura de grandes dimensões em torno do assento da funda.

Sabemos por experiência que a HygieneSling também funciona para pacientes vestidos com calças, ou com saia e collants.

A Liko HygieneSling é fácil de aplicar, mesmo que o espaço à volta da cadeira de rodas seja muito restrito.

A Liko HygieneSling é frequentemente a alternativa mais adequada para pacientes com alguma rigidez corporal.

A HygieneSling é fabricada com poliéster verde e os apoios das pernas são reforçados e almofadados com bombazina.

O paciente deve ter uma estabilidade relativamente boa do tronco e da cabeça para poder sentar-se de forma confortável e segura na HygieneSling. Para pacientes com tonificação muscular enfraquecida, recomenda-se a utilização de um tamanho menor de HygieneSling ou HygieneVest, mod. 55.

O cinto de segurança distribui a pressão e oferece apoio adicional durante a elevação a pacientes com tendência a afundar-se na funda.

A HygieneSling pode ser utilizada com todos os elevadores móveis e suspensos da Liko. Pode escolher entre os elevadores suspensos LikoGuard™, Likorall™ e Multirall™ ou os elevadores móveis Golvo™, Viking™, Uno™ e Liko™ M220/M230.

Neste documento a pessoa elevada é denominada de “paciente” e a pessoa que auxilia de “cuidador”.

IMPORTANTE!

A elevação e a transferência de um paciente envolvem sempre um determinado nível de risco. Leia o manual de utilização tanto do elevador do paciente como dos acessórios de elevação antes de os utilizar. É importante compreender na íntegra o conteúdo do manual de utilização. O equipamento deve ser utilizado apenas por pessoal qualificado. Certifique-se de que os acessórios de elevação são adequados para o elevador utilizado. Tenha cuidado e atenção durante a utilização. Como cuidador, a segurança do paciente é sempre da sua responsabilidade. Tenha atenção à capacidade do paciente para acompanhar a elevação. Caso surja alguma dúvida, agradecemos que contacte o fabricante ou fornecedor.

Índice

Descrição dos símbolos	3
Instruções de segurança	4
Cuidados e manutenção.....	5
Definições	5
Como engatar uma funda em diferentes barras de suporte	6
Como engatar uma funda HygieneSling numa barra de suporte com 4 ganchos (Twin Bars).....	7
Elevar da cadeira de rodas para a sanita	8
Voltar da sanita para a cadeira de rodas	9
Conselhos para teste individual.....	10
Formas diferentes de conectar os apoios das pernas	10
Posição para encurtar	11
Descrição do SafetyBelt	11
Adaptar o comprimento da banda à largura da cintura do paciente	12
Fundas alternativas para elevar de e para a sanita	12
Descrição geral da Liko™ HygieneSling, Mod. 45	13
Combinações recomendadas	13

Descrição dos símbolos

Estes símbolos encontram-se neste documento e/ou no produto.

Símbolo	Descrição
	Aviso: esta situação requer cuidados e atenção redobrados.
	Ler o manual de utilização antes da utilização
	Marcação CE
	Fabricante legal
	Data de fabrico
	Identificador do produto
	Número de série
	Dispositivo médico
	Não limpar a seco
	Não passar a ferro
	Secar na máquina de secar
	Não secar na máquina de secar
	Lavagem O símbolo é sempre associado à temperatura recomendada em °C e °F.
	Isento de látex
	Inspeção periódica
	Não utilizar lixívia
	Secar no exterior à sombra
	Direção para cima e símbolo no exterior do equipamento.
	Símbolo no exterior do equipamento.
	Código de barras da matriz de dados GS1 que pode conter as seguintes informações. (01) Número de artigo comercial global (11) Data de produção (21) Número de série

Instruções de segurança

Deve ter em atenção os seguintes pontos antes da elevação:

- Uma pessoa responsável da sua organização deve decidir, para cada caso, se é necessário estarem presentes um ou mais cuidadores.
- Certifique-se de que a funda selecionada satisfaz as necessidades do paciente no que se refere a modelo, tamanho, tecido e design.
- A carga máxima total para um sistema de elevação é sempre determinada pelo produto do sistema que apresenta especificação mais baixa da carga máxima.
- Por razões de segurança e higiene, devem ser usadas fundas individuais.
- Planear a operação de elevação antes de elevar de modo a que decorra da forma mais segura e suave possível.
- Verificar se o acessório de elevação está pendurado verticalmente e se move livremente.
- Embora as barras de suporte da Liko estejam equipadas com fechos, deve ser exercido um cuidado especial. Com as bandas totalmente esticadas, mas antes de elevar o paciente da superfície, verificar se as bandas estão corretamente conectadas aos ganchos da barra de suporte.
- Antes de transferir o paciente para outro local, assegurar que este está sentado na funda de forma segura.
- Nunca elevar o paciente da superfície subjacente mais alto do que o necessário para efetuar a elevação e transferência.
- Não utilize as pegas para elevar! A força excessiva nas pegas pode provocar o desgaste da funda.
- Nunca deixar um paciente sozinho durante a elevação.
- Assegurar que as rodas da cadeira de rodas, cama, maca, etc. estão travadas durante a operação de elevação/transferência.
- Trabalhar sempre de forma ergonómica. Aproveitar as capacidades do paciente para participar ativamente nas operações.
- Não expor a funda à luz solar direta quando esta não estiver a ser utilizada.
- Recomenda-se que a funda seja retirada após a transferência.

 A fixação incorreta da funda na barra de suporte pode causar ferimentos graves no paciente.

 Virar manualmente o paciente na cama pode causar ferimentos no cuidador.

 Dispositivo médico, produto de classe I

PATENTE www.hillrom.com/patents

Pode estar abrangido por uma ou mais patentes. Consulte o endereço de Internet acima.

As empresas Hill-Rom são as proprietárias das patentes europeias, norte-americanas e de outras patentes e de pedidos de patentes pendentes.

Alterações ao produto

Os produtos Liko estão sujeitos a um desenvolvimento contínuo, razão pela qual nos reservamos o direito de fazer alterações ao produto sem aviso prévio. Se necessitar de aconselhamento e informações sobre atualizações de produtos, contacte o seu representante Hill-Rom.

Design and Quality by Liko in Sweden

A Liko tem o certificado de qualidade conforme a norma ISO 9001 e equivalente para a indústria de aparelhos médicos ISO 13485. A Liko também está certificada de acordo com a norma ambiental ISO 14001.

Aviso para os utilizadores e/ou pacientes na UE

Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador e/ou o paciente estão estabelecidos.

Cuidados e manutenção

Verificar a funda antes de cada utilização. Verificar se os seguintes pontos apresentam desgaste ou danos:

- Tecido
- Bandas
- Costuras
- Anéis

⚠ Não utilizar acessórios de elevação danificados.

Caso surja alguma dúvida, agradecemos que contacte o fabricante ou o fornecedor.

Instruções de lavagem: consulte a etiqueta de produto da funda e o anexo "Cuidados e manutenção das fundas Liko" fornecido.

Inspeção periódica

O produto tem de ser inspecionado, pelo menos, uma vez a cada 6 meses. Poderão ser necessárias inspeções mais frequentes se o produto for utilizado ou lavado mais frequentemente do que o normal. Para ter acesso aos protocolos, contacte o seu representante da Hill-Rom.

Estimativa do tempo de vida útil

O produto tem uma estimativa do tempo de vida útil de 1 a 5 anos com uma utilização normal. A estimativa do tempo de vida útil varia consoante o tecido, a frequência de utilização, o procedimento de lavagem e o peso transportado.

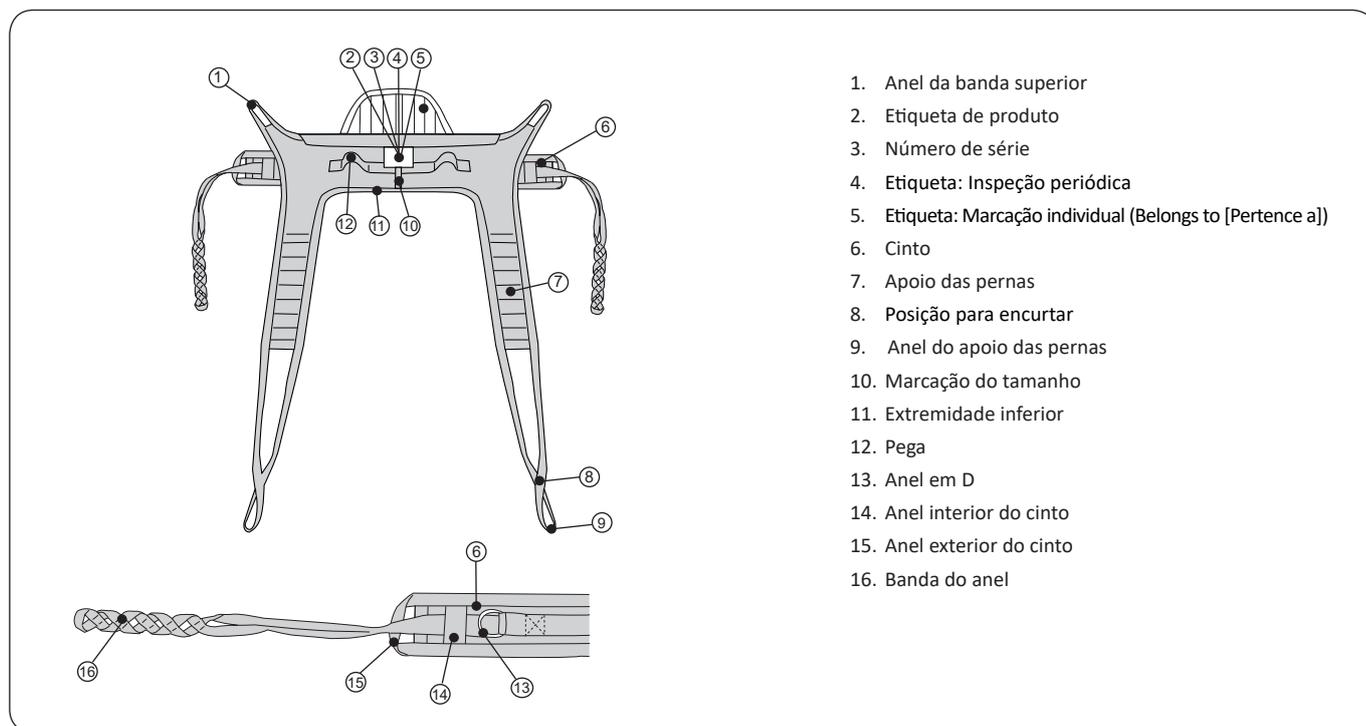
Instruções de reciclagem

Toda a funda, incluindo ripas, material de enchimento, etc., deve ser considerado como resíduo combustível.

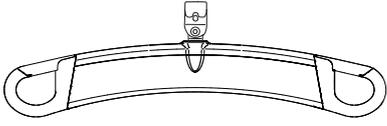
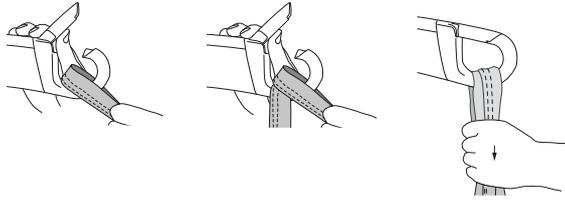
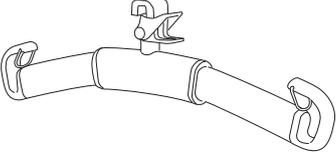
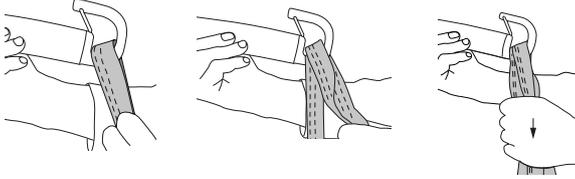
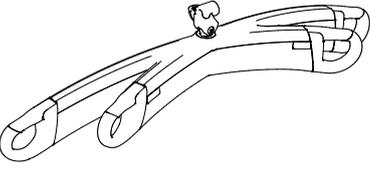
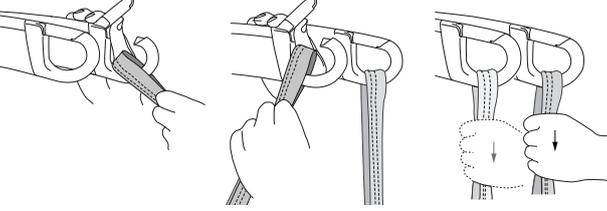
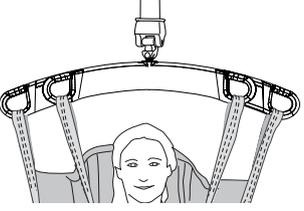
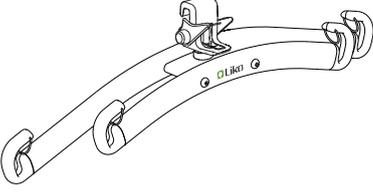
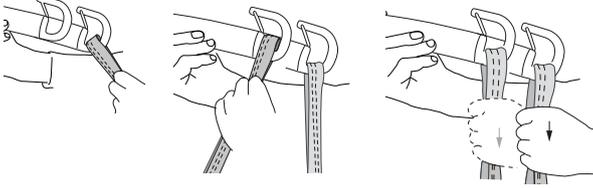
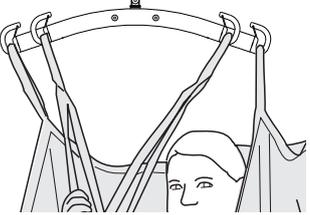
A Hill-Rom avalia e fornece orientação aos seus utilizadores sobre o manuseamento e a eliminação seguros dos seus dispositivos, a fim de auxiliar na prevenção de lesões, incluindo, mas não se limitando a: cortes, punções cutâneas, abrasões e qualquer limpeza e desinfeção necessárias do dispositivo médico após a utilização e antes da respetiva eliminação. Os clientes devem respeitar todas as leis e regulamentos federais, estaduais, regionais e/ou locais, na medida em que são responsáveis pela eliminação segura de acessórios e dispositivos médicos.

Em caso de dúvida, o utilizador do dispositivo deverá contactar em primeiro lugar a assistência técnica da Hill-Rom para obter orientação sobre os protocolos de eliminação segura.

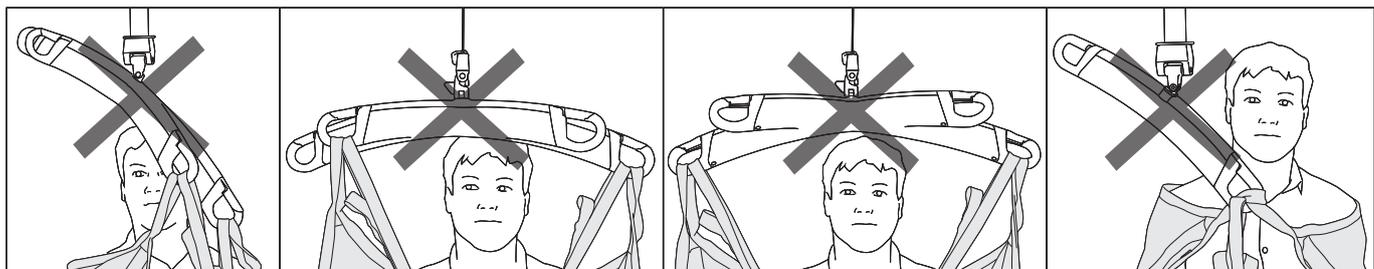
Definições



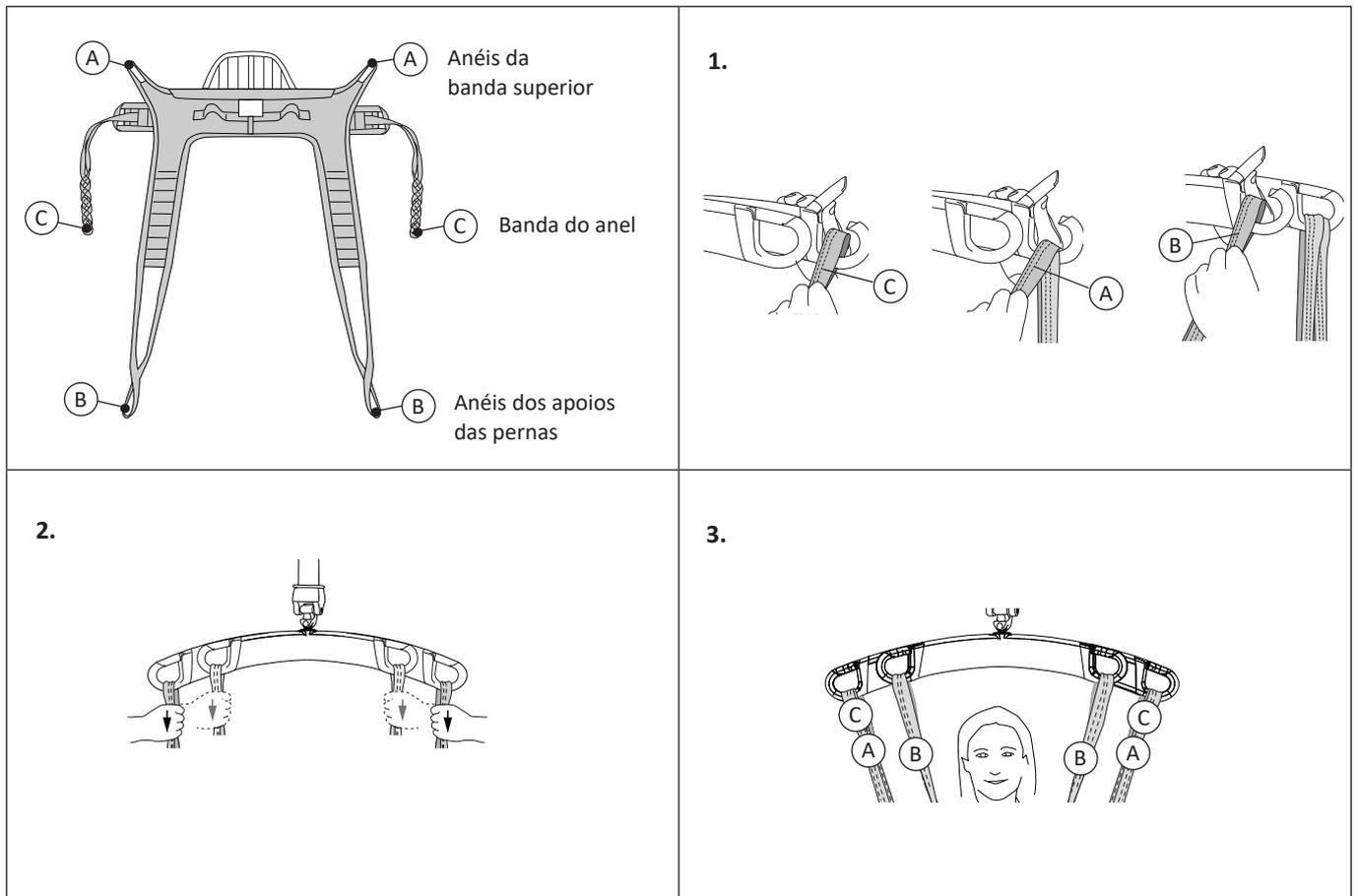
Como engatar uma funda em diferentes barras de suporte

Barra de suporte	Anéis da funda para os ganchos da barra de suporte	Correto
 <p>SlingGuard™</p>		
 <p>Universal</p>		
 <p>SlingGuard™ Twin</p>		
 <p>Universal Twin</p>		

Errado!

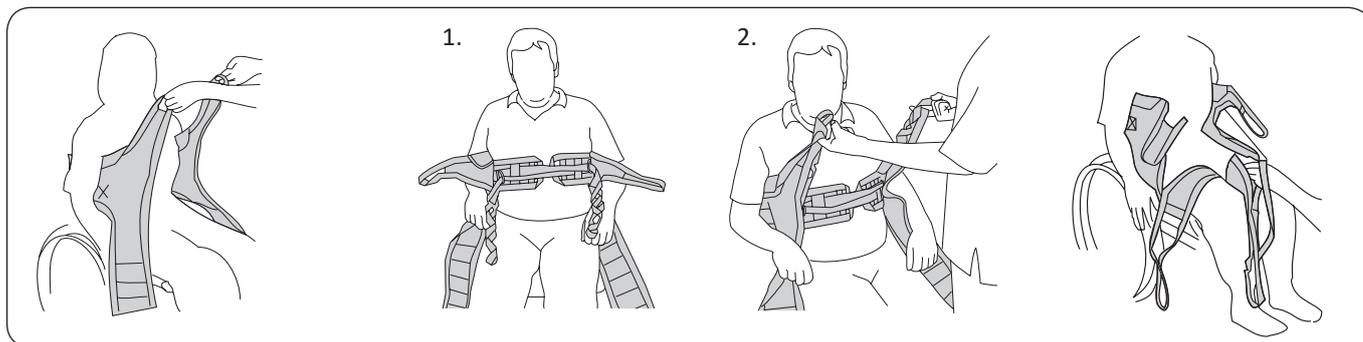


Como engatar uma funda HygieneSling a uma barra de suporte com 4 ganchos (Twin Bars)



Elevar da cadeira de rodas para a sanita

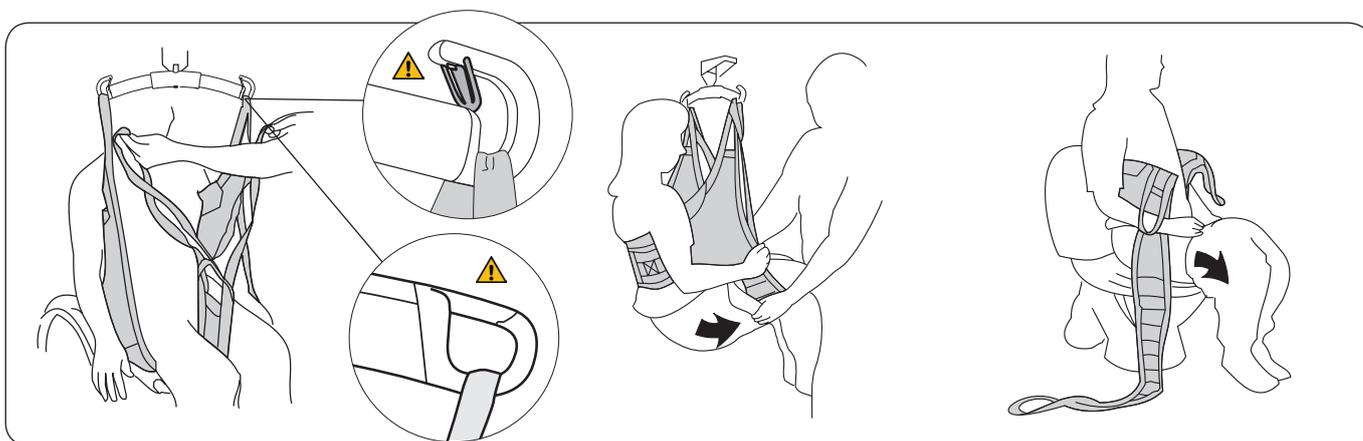
Estude primeiro a descrição e as instruções referentes ao cinto de segurança e respetivo ajuste. Prepare-se para despir o paciente, desapertando os botões e abrindo os fechos.



Coloque a HygieneSling atrás do paciente, com a etiqueta de produto voltada para fora, aproximadamente a meio das costas. A extremidade superior almofadada macia deve ficar mesmo por baixo das axilas.

1. Puxe a banda de anel direita através do anel em D esquerdo. Puxe a banda de anel esquerda através do anel em D direito.
2. Teste os anéis relevantes puxando o anel da banda superior da HygieneSling e um dos anéis da banda ao mesmo tempo, conforme ilustrado acima.

Coloque os apoios das pernas por baixo das coxas do paciente. Cruze os apoios das pernas passando um anel do apoio das pernas através do outro.



Desloque a barra de suporte para a frente e comece por engatar as bandas dos anéis. Em seguida, encaixe os anéis da banda superior e, por último, os anéis dos apoios das pernas. Consulte as páginas 6-7 para obter instruções sobre como engatar os anéis da funda em diferentes barras de suporte.

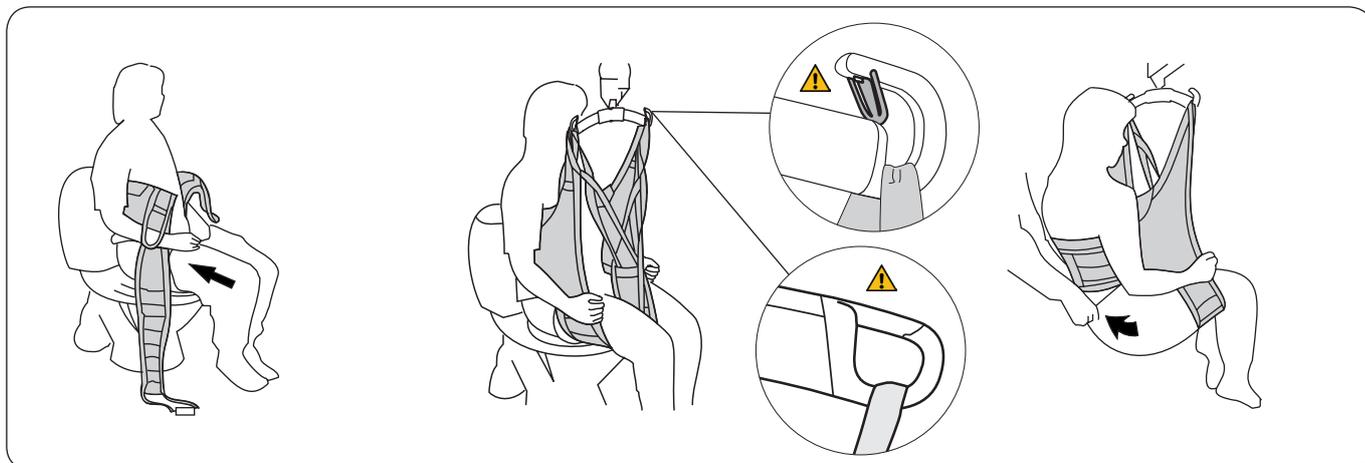
Eleve o paciente. Puxe as calças do paciente o mais possível para baixo.

Baixe até à sanita. Afaste os apoios das pernas para o lado e desça ainda mais as calças do paciente para permitir melhor acesso.

Voltar da sanita para a cadeira de rodas

Abaixo encontra duas descrições alternativas para vestir o paciente depois de concluída a ida à casa de banho. A alternativa mais apropriada depende da condição física do paciente e da sua roupa.

Alternativa 1: Apoios das pernas fora das calças. Isto é adequado com calças não elásticas.

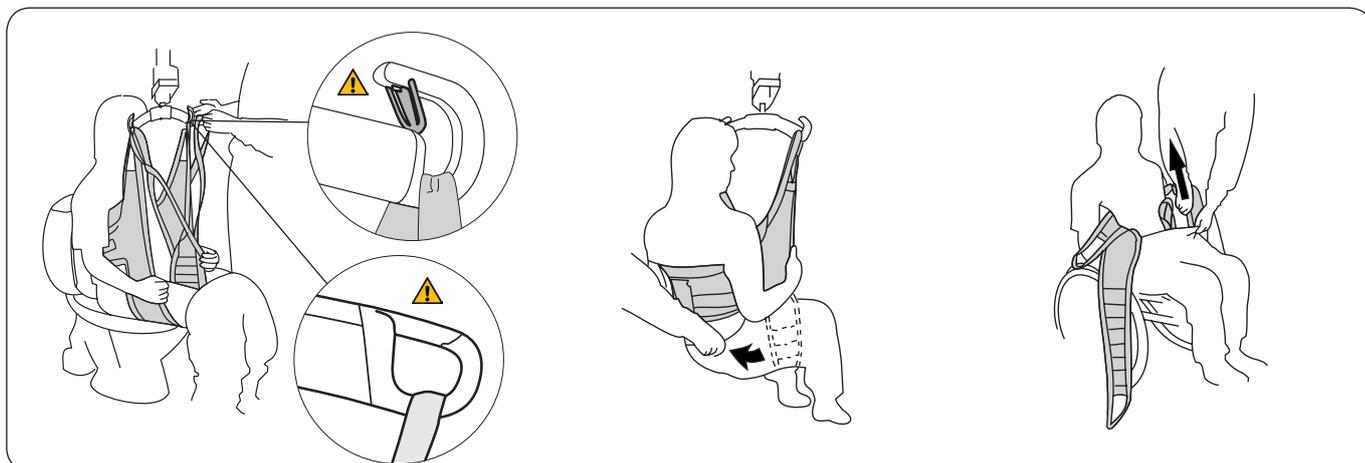


Puxe as calças para cima o mais possível, até à zona genital.

Coloque os apoios das pernas por baixo das pernas, mas por fora das calças. Encaixe todos os anéis. Consulte as páginas 6-7 para obter instruções sobre como engatar os anéis da funda em diferentes barras de suporte. Eleve o paciente.

Se for utilizada uma proteção de incontinência, coloque a mesma no devido lugar antes de puxar as calças completamente para cima. Faça a transferência e desça para a cadeira.

Alternativa 2: Apoios das pernas primeiro – calças de fora. Este método é adequado para calças de tecido elástico.



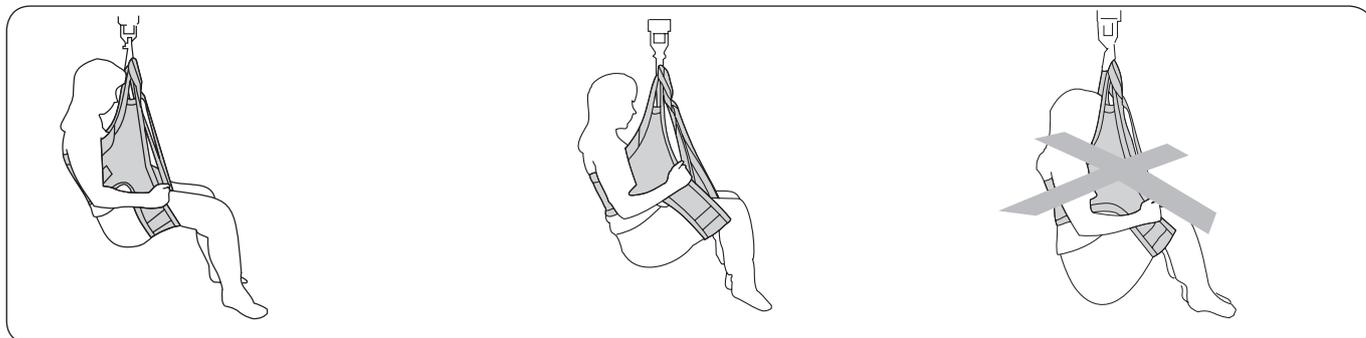
Aplice a HygieneSling de acordo com as instruções apresentadas na página 8. Encaixe todos os anéis. Consulte as páginas 6-7 para obter instruções sobre como engatar os anéis da funda em diferentes barras de suporte. Eleve o paciente. Se for utilizada uma proteção de incontinência, coloque a mesma no devido lugar dentro dos apoios das pernas cruzados.

Puxe as calças para cima das nádegas e da funda, com o paciente sentado na HygieneSling. Baixe até à cadeira.

Desengate a funda da barra de suporte. Remova cuidadosamente os apoios das pernas do interior das calças e retire a HygieneSling.

Conselhos para teste individual

⚠ A posição sentada depende de onde os apoios das pernas são colocados sob as pernas do paciente. Para alguém com tonificação muscular enfraquecida, estes devem ser colocados elevados, em direção à virilha, para que o paciente não se sente muito baixo na funda. Normalmente, os pacientes com tonificação muscular enfraquecida sentam-se melhor numa HygieneSling mais pequena. Para utilizadores com uma boa tonificação muscular, aplica-se o oposto. Estes sentam-se melhor numa HygieneSling maior, desde que o apoio das costas seja colocado suficientemente alto e os apoios das pernas estejam suficientemente próximos das dobras dos joelhos.



Na maioria dos casos, mas particularmente no caso de pacientes com musculação fraca, os apoios das pernas devem ficar o mais próximo possível da zona genital.

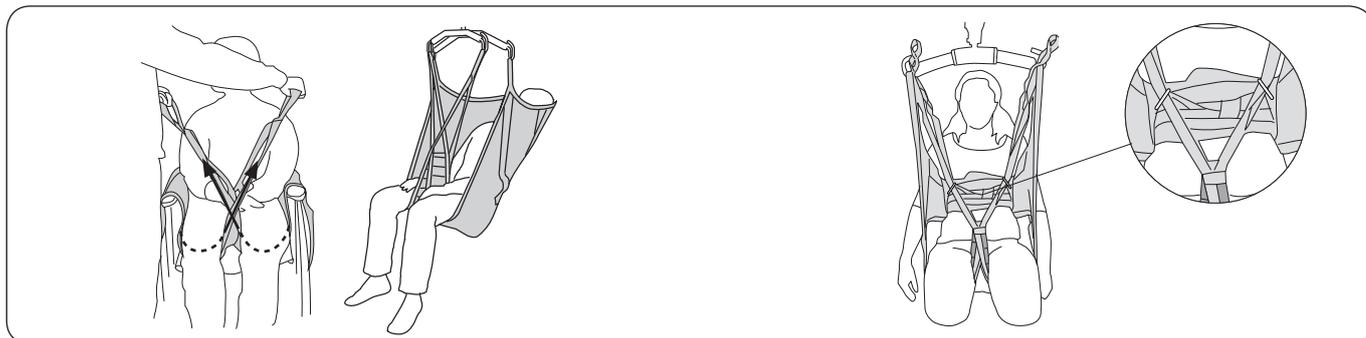
Num paciente com uma boa tonificação muscular, os apoios das pernas podem ser colocados mais próximos dos joelhos. Isto torna o ato de vestir e despir mais fácil e ajuda a reduzir a espasticidade.

Uma posição sentada muito baixa e desconfortável é causada ou porque os apoios das pernas estão colocados demasiado perto dos joelhos e/ou porque a funda utilizada é demasiado grande. Tentar com uma funda de tamanho mais pequeno.

Formas diferentes de conectar os apoios das pernas

Antes de selecionar uma opção de conexão, deve ser feita uma avaliação individual para antecipar possíveis riscos.

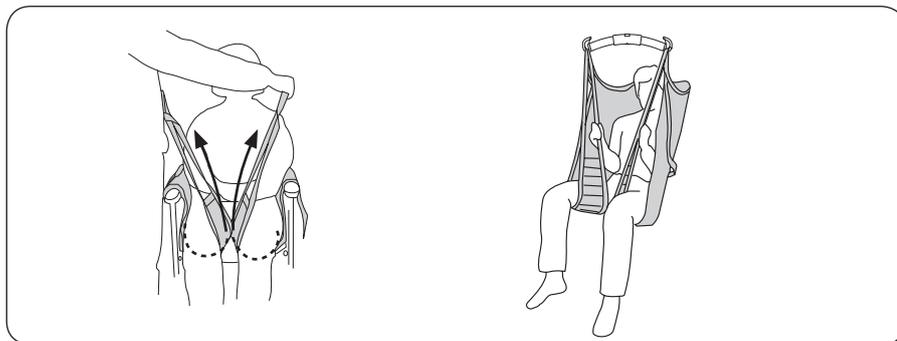
Abaixo encontra conselhos mais generalizados, porque alguns destes princípios são válidos para vários modelos de fundas.



Apoios das pernas cruzados.

A forma mais comum de aplicar a funda. Passe um anel do apoio das pernas pelo outro antes de os conectar à barra de suporte.

Para alguns pacientes, como por exemplo os amputados, pode ajudar puxar os anéis dos apoios das pernas através dos anéis em D de metal, antes de os engatar na barra de suporte. Assim, evita que os apoios das pernas possam deslizar para a frente nas pernas.



Cada apoio das pernas é conectado separadamente à barra de suporte.

Isto pode ser adequado para elevar pacientes mais sensíveis na zona genital.

⚠ **Maior risco de deslizar para fora.**



Posição para encurtar

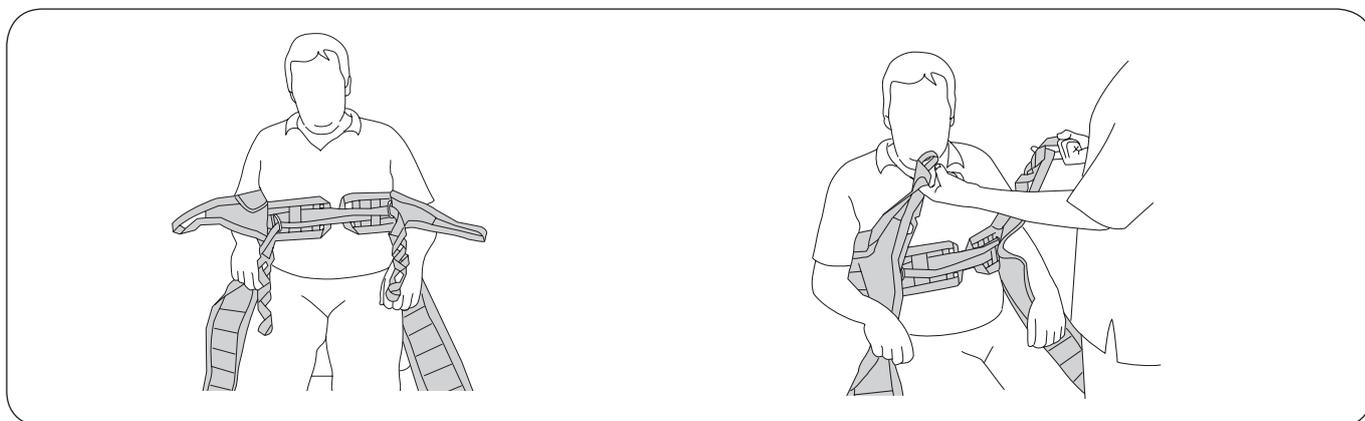
Em determinados casos, para o paciente ficar bem sentado na funda, é melhor encurtar o anel dos apoios das pernas. A posição para encurtar pode ser utilizada temporariamente para testar o comprimento adequado, mas a utilização prolongada pode danificar os bartacks. No entanto, se pretender encurtar o anel dos apoios das pernas para uma utilização durante um longo período de tempo, recomenda-se que faça um nó no anel para o encurtar em cerca de 10 cm. Neste caso, é o anel exterior dos apoios das pernas que deve ser conectado à barra de suporte.

Descrição do SafetyBelt

O cinto de segurança proporciona um apoio adicional para pacientes com tonificação muscular enfraquecida. O cinto apoia a parte superior do corpo do paciente que tende a afundar-se na funda durante a elevação.

No entanto, o cinto de segurança não pode ficar tão apertado que o corpo do paciente seja inicialmente elevado pelo cinto, ou seja, o cinto de segurança não pode começar a elevação antes dos anéis da banda superior da HygieneSling. Se acontecer, o paciente pode ficar muito inclinado para trás de forma inadequada.

Ajustar as bandas dos anéis



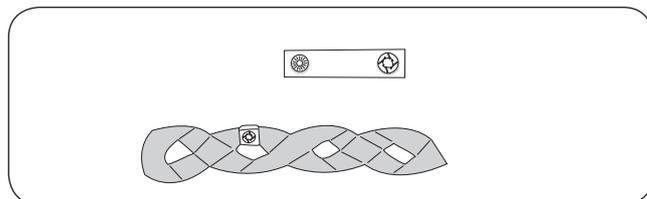
As bandas dos anéis devem ser cruzadas e enfiadas através dos anéis de metal, antes de pendurar a banda selecionada na barra de suporte.

O grau de tensão aplicado pelas bandas dos anéis em torno da parte superior do corpo depende de qual destes laços está preso à barra de suporte. Ao efetuar testes de elevação com anéis diferentes ao mesmo tempo que são utilizados os anéis das bandas superiores da HygieneSling, pode determinar qual a posição que proporciona a tensão correta. Um anel interior proporciona mais tensão, enquanto um anel exterior reduz a tensão.

Se corretamente ajustadas, as bandas dos anéis oferecem ligeiramente menos tensão do que os anéis das bandas superiores da HygieneSling.

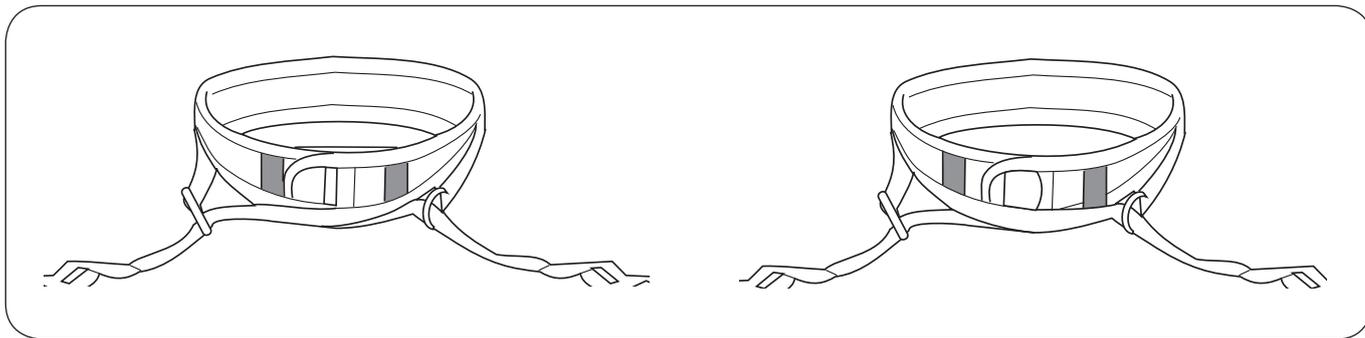
Ganchos para anéis

Este acessório prático é usado para marcar os anéis que tenham sido testado para uma pessoa específica. Assim, a escolha do anel correto para encaixar na barra de suporte torna-se mais fácil para os cuidadores.



Adaptar o comprimento da banda à largura da cintura do paciente

Se necessário, o comprimento do cinto pode ser ajustado à largura da cintura do paciente, para um funcionamento otimizado.



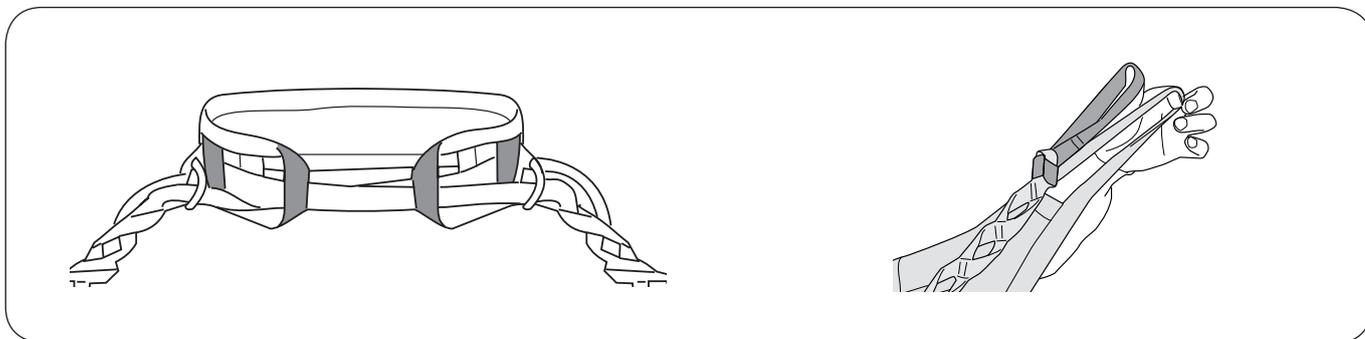
Alt. A: Para pacientes muito magros

Puxe as bandas de anel para fora dos guias das bandas interiores, antes de as enfiar através dos anéis de metal, para permitir o máximo de tensão.

Alt. B: Tamanho intermédio

Puxe uma das bandas dos anéis para fora do anel da banda interior.

Cruze as bandas de anéis e enfie através dos anéis de metal.



Alt. C: Para pacientes maiores

Enfie as bandas de anel através dos guias das bandas interior e exterior, antes de as enfiar através dos anéis de metal.

Sugestão útil: para acomodar larguras maiores de cintura, as bandas dos anéis podem ser prolongadas com os Liko Extension Loops.

Fundas alternativas para elevar de e para a sanita

Na nossa vasta seleção de fundas, existem muitos modelos que podem ser utilizados em situações de elevação relacionadas com idas à casa de banho. Visite www.hillrom.com para obter mais informações. Segue-se uma amostra de possíveis fundas alternativas:

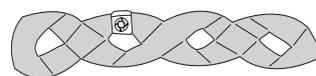
- Liko HygieneSling with Belt, Mod. 41
- Liko HygieneVest™ High Back, Mod. 55
- Liko MasterVest™, Mod. 60
- Liko MasterVest™ com fecho na frente, Mod. 64

Acessórios

Ganchos para anéis

- Ganchos para anéis, vermelho, 4 unid.
- Ganchos para anéis, laranja, 4 unid.
- Ganchos para anéis, amarelo, 4 unid.
- Ganchos para anéis, azul, 4 unid.
- Ganchos para anéis, preto, 4 unid.

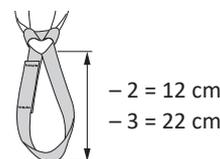
- Prod. nº. 3666033
- Prod. nº. 3666034
- Prod. nº. 3666035
- Prod. nº. 3666036
- Prod. nº. 3666037



Extension Loop

- Extension Loop, verde, 12 cm
- Extension Loop, verde 22 cm
- Extension Loop, cinzento, 12 cm
- Extension Loop, cinzento, 22 cm

- Prod. n.º 3691102
- Prod. n.º 3691103
- Prod. n.º 3691302
- Prod. n.º 3691303



Descrição geral da Liko™ HygieneSling Mod. 45

Produto	Prod. n.º	Tamanho	Peso do paciente ¹	Carga máx. ²
Liko HygieneSling	3545134	S	25-50 kg	200 kg
Liko HygieneSling	3545135	M	40-90 kg	200 kg
Liko HygieneSling	3545136	L	80-120 kg	200 kg
Liko HygieneSling	3545137	XL	>100 kg	300 kg

¹ O peso do paciente acima indicado é apenas uma orientação, podem ocorrer desvios.

² Para manter a carga máxima, é necessário que o elevador/os acessórios sejam destinados para a mesma carga ou carga superior.

Material: HygieneSling está disponível em poliéster.

Combinações recomendadas

Combinações recomendadas da Liko HygieneSling e as barras de suporte da Liko:	Mini 220	Barras de suporte 350 ³	Standard 450	Barras de suporte 450 ¹	Barras de suporte 600 ⁴	Twin bars 670 ²
Liko HygieneSling, Mod. 45, S	1	1	2	1	3	4
Liko HygieneSling, Mod. 45, M	1	1	1	1	3	3
Liko HygieneSling, Mod. 45, L	1	1	1	1	2	2
Liko HygieneSling, Mod. 45, XL	2	1	1	1	2	2

¹ As barras de suporte 450 estão relacionadas com a barra de suporte Universal SlingBar 450 Prod. n.º 3156075, 3156085 e 3156095, assim como com a SlingGuard 450 Prod. n.º 3308020 e 3308520.

² As Twin bars 670 estão relacionadas com a Universal TwinBar 670 Prod. n.º 3156077 e 3156087, assim como a SlingGuard 670 Twin Prod. n.º 3308040 e 3308540.

³ As barras de suporte 350 estão relacionadas com a barra de suporte Universal SlingBar 350 Prod. n.º 3156074, 3156084 e 3156094.

⁴ As barras de suporte 600 estão relacionadas com a Universal SlingBar 600 Prod. n.º 3156076 e 3156086.

Combinações da Liko HygieneSling com Cross-bar, Cross-bar 450/670 ou SideBars são inapropriadas.

Legenda: 1 = Recomendado, 2 = Pode funcionar, 3 = Não aconselhável, 4 = Inapropriado

Outras combinações

As combinações de acessórios/produtos que não sejam os recomendados pela Liko podem resultar em riscos para a segurança do paciente.



www.hillrom.com

 Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Sweden
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

